

Polski

1. Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Nałóż niewielką ilość maści na czystą, suchą skórę w okolicach bolącego miejsca.
- Delikatnie wmasuj maść aż do całkowitego wchłonięcia.
- Stosuj maść według potrzeb, nie przekraczając zalecanej dawki.
- Unikaj kontaktu z oczami oraz błonami śluzowymi.

2. Pielęgnacja:

- Przechowuj maść w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Po użyciu upewnij się, że opakowanie jest szczelnie zamknięte.
- Regularnie sprawdzaj datę ważności przed zastosowaniem.

3. Utylizacja:

- Zużyte opakowanie oraz pozostałości maści wyrzucaj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.
 - Jeśli opakowanie nadaje się do recyklingu, umieść je w odpowiednim pojemniku.
-

English

1. Usage Instructions:

- Apply a small amount of ointment to clean, dry skin in the affected area.
- Gently massage the ointment until fully absorbed.
- Use as needed, without exceeding the recommended dose.
- Avoid contact with eyes and mucous membranes.

2. Care Instructions:

- Store the ointment in a cool, dry place away from direct sunlight.
- Ensure the container is tightly closed after each use.
- Check the expiration date before use.

3. Disposal Instructions:

- Dispose of the empty container and any remaining ointment according to local waste regulations.
 - If the packaging is recyclable, place it in the appropriate recycling bin.
-

Čeština

1. Pokyny k použití:

- Naneste malé množství masti na čistou, suchou pokožku v postižené oblasti.
- Jemně vmasírujte mast, dokud se zcela nevstřebá.
- Používejte podle potřeby, nepřekračujte doporučenou dávku.
- Vyhněte se kontaktu s očima a sliznicemi.

2. Pokyny pro údržbu:

- Uchovávejte mast na chladném, suchém místě, mimo přímé sluneční světlo.
- Po použití zajistěte, aby bylo obaly pevně uzavřeno.
- Před použitím zkontrolujte datum expirace.

3. Pokyny k likvidaci:

- Použité obaly a zbytky masti likvidujte v souladu s místními předpisy o odpadech.
 - Pokud je obal recyklovatelný, vložte jej do příslušného recyklačního kontejneru.
-

Slovenčina

1. Pokyny na použitie:

- Naneste malé množstvo masti na čistú, suchú pokožku v postihnutej oblasti.
- Jemne vmasírujte mast, kým sa úplne nevstrebe.
- Používajte podľa potreby, bez prekročenia odporúčanej dávky.
- Vyhnite sa kontaktu s očami a sliznicami.

2. Pokyny pre starostlivosť:

- Uchovávajte mast na chladnom, suchom mieste, mimo priameho slnečného svetla.
- Po použití zabezpečte, aby bol obal pevne uzavretý.
- Pred použitím skontrolujte dátum expirácie.

3. Pokyny na likvidáciu:

- Použité obaly a zvyšky masti likvidujte v súlade s miestnymi predpismi o odpadoch.
 - Ak je obal recyklovateľný, vložte ho do príslušného recyklačného kontajnera.
-

Deutsch

1. Anwendungshinweise:

- Tragen Sie eine kleine Menge der Salbe auf die saubere, trockene Haut im betroffenen Bereich auf.
- Massieren Sie die Salbe sanft ein, bis sie vollständig eingezogen ist.
- Wenden Sie die Salbe nach Bedarf an, ohne die empfohlene Dosis zu überschreiten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen und Schleimhäuten.

2. Pflegehinweise:

- Bewahren Sie die Salbe an einem kühlen, trockenen Ort fern von direktem Sonnenlicht auf.
- Achten Sie darauf, dass der Behälter nach der Anwendung fest verschlossen ist.
- Überprüfen Sie vor der Anwendung das Verfallsdatum.

3. Entsorgungshinweise:

- Entsorgen Sie den leeren Behälter und eventuelle Reste der Salbe gemäß den örtlichen Abfallvorschriften.
- Wenn die Verpackung recycelbar ist, geben Sie diese in den entsprechenden Recyclingbehälter.

Українська

1. Інструкції щодо використання:

- Нанесіть невелику кількість мазі на чисту, суху шкіру в ураженій зоні.
- Обережно вмасуйте мазь до повного вбирання.
- Використовуйте за потребою, не перевищуючи рекомендовану дозу.
- Уникайте контакту з очима та слизовими оболонками.

2. Інструкції з догляду:

- Зберігайте мазь у прохолодному, сухому місці, подалі від прямого сонячного світла.
- Після використання переконайтеся, що упаковка щільно закрита.
- Перед застосуванням перевірте термін придатності.

3. Інструкції з утилізації:

- Використані упаковки та залишки мазі утилізуйте згідно з місцевими правилами щодо відходів.
- Якщо упаковка підлягає переробці, помістіть її у відповідний контейнер.

Română

1. Instrucțiuni de utilizare:

- Aplicați o cantitate mică de unguent pe pielea curată și uscată în zona afectată.
- Masați ușor unguentul până când este complet absorbit.
- Utilizați după necesități, fără a depăși doza recomandată.
- Evitați contactul cu ochii și mucoasele.

2. Instrucțiuni de întreținere:

- Depozitați unguentul într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă că recipientul este bine închis după utilizare.
- Verificați data de expirare înainte de utilizare.

3. Instrucțiuni de eliminare:

- Eliminați recipientul gol și eventualele resturi de unguent conform reglementărilor locale de reciclare.
- Dacă ambalajul este reciclabil, aruncați-l în containerul corespunzător.

Magyar

1. Használati utasítások:

- Vigyen fel egy kis mennyiségű kenőcsöt a tiszta, száraz bőrre az érintett területen.
- Óvatosan masszírozza be a kenőcsöt, amíg teljesen fel nem szívódik.
- Használja szükség szerint, a javasolt adag túllépése nélkül.
- Kerülje a kenőcs érintkezését a szemmel és a nyálkahártyákkal.

2. Ápolási utasítások:

- Tárolja a kenőcsöt hűvös, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.
- Győződjön meg arról, hogy a csomagolás használat után szorosan be van zárva.
- Használat előtt ellenőrizze a lejárat dátumot.

3. Ártalmatlanítási utasítások:

- A kiürített csomagolást és az esetleges maradványokat ártalmatlanítsa a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.
- Ha a csomagolás újrahasznosítható, tegye azt a megfelelő újrahasznosító konténerbe.

Български

1. **Инструкции за употреба:**

- Нанесете малко количество маз за болка на чиста, суха кожа в засегнатата област.
- Внимателно вмасирайте маза, докато се абсорбира напълно.
- Използвайте маза според нуждите, без да надвишавате препоръчителната доза.
- Избягвайте контакт с очите и лигавиците.

2. **Инструкции за поддръжка:**

- Съхранявайте маза на хладно, сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.
- Уверете се, че опаковката е добре затворена след употреба.
- Проверете срока на годност преди употреба.

3. **Инструкции за изхвърляне:**

- Изхвърлете празната опаковка и останалата маз в съответствие с местните разпоредби за отпадъци.
- Ако опаковката е рециклируема, поставете я в подходящ контейнер за рециклиране.

Ελληνικά

1. **Οδηγίες Χρήσης:**

- Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα μαλακτικού για τον πόνο σε καθαρό, στεγνό δέρμα στην πληγείσα περιοχή.
- Μασάζετε απαλά το προϊόν μέχρι να απορροφηθεί πλήρως.
- Χρησιμοποιείτε κατά τις ανάγκες σας, χωρίς να υπερβαίνετε τη συνιστώμενη δόση.
- Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και τις βλεννογόνες μεμβράνες.

2. **Οδηγίες Συντήρησης:**

- Φυλάξτε το προϊόν σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι καλά κλειστό μετά τη χρήση.
- Ελέγχετε την ημερομηνία λήξης πριν από τη χρήση.

3. **Οδηγίες Απόρριψης:**

- Απορρίψτε το άδειο δοχείο και τυχόν υπολείμματα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης.
- Εάν είναι δυνατόν, παραδώστε το δοχείο σε χώρο συλλογής για ανακύκλωση.

Lietuvių

1. Naudojimo instrukcijos:

- Tepkite nedidelį kiekį masti ant švarios, sausos odos skausmingoje vietoje.
- Švelniai įmasažuokite mastą, kol jis visiškai įsigeria.
- Naudokite pagal poreikį, neviršydami rekomenduojamos dozės.
- Venkite kontakto su akimis ir gleivinėmis.

2. Priežiūros instrukcijos:

- Laikykite mastą vėsioje, sausoje vietoje, toli nuo tiesioginės saulės šviesos.
- Naudojimo pabaigoje įsitikinkite, kad pakuotė yra sandariai uždaryta.
- Prieš naudojimą patikrinkite galiojimo datą.

3. Utilizacijos instrukcijos:

- Išmeskite tuščią pakuotę ir likusią mastą pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.
- Jei pakuotė perdirbama, padėkite ją į tinkamą perdirbimo konteinerį.

Latviešu

1. Lietošanas norādījumi:

- Uzklājiet nelielu daudzumu krēma uz tīras, sausas ādas skartajā vietā.
- Maigi iejauciet krēmu, līdz tas pilnībā iesūcas.
- Lietojiet pēc vajadzības, nepārsniedzot ieteikto devu.
- Izvairieties no kontakta ar acīm un gļotādas membrānām.

2. Kopšanas norādījumi:

- Glabājiet krēmu vēsā, sausā vietā, prom no tiešas saules gaismas.
- Pārlicinieties, ka iepakojums pēc lietošanas ir cieši aizvērts.
- Pirms lietošanas pārbaudiet derīguma termiņu.

3. Utilizācijas norādījumi:

- Pēc lietošanas iznīciniet tukšo iepakojumu un atlikumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Ja iepakojums ir pārstrādājams, novietojiet to atbilstošajā pārstrādes konteinerā.

Suomi

1. Käyttöohjeet:

- Levitä pieni määrä voidetta puhtaalle, kuivalle iholle kivuliaalle alueelle.
- Hiero voidetta kevyesti, kunnes se imeytyy kokonaan.
- Käytä tarpeen mukaan, mutta älä ylitä suositeltua annosta.
- Vältä voiden joutumista kosketuksiin silmien tai limakalvojen kanssa.

2. Hoito-ohjeet:

- Säilytä voidetta viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta.
- Varmista, että pakkaus on käytön jälkeen tiiviisti suljettu.
- Tarkista viimeinen käyttöpäivä ennen käyttöä.

3. Hävitysohjeet:

- Hävitä tyhjä pakkaus ja mahdolliset jäännökset paikallisten ohjeiden mukaisesti.
 - Jos pakkaus on kierrätettävä, vie se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
-

Hrvatski

1. Upute za uporabu:

- Nanesite malu količinu masti na čistu, suhu kožu u zahvaćenom području.
- Nježno umasirajte mast dok se potpuno ne upije.
- Koristite mast prema potrebi, bez prekoračenja preporučene doze.
- Izbjegavajte kontakt s očima i sluznicama.

2. Upute za održavanje:

- Čuvajte mast na hladnom i suhom mjestu, dalje od izravne sunčeve svjetlosti.
- Nakon upotrebe provjerite je li pakiranje čvrsto zatvoreno.
- Prije upotrebe provjerite datum isteka.

3. Upute za odlaganje:

- Ispraznite pakiranje i ostatke masti odložite u skladu s lokalnim propisima.
 - Ako je pakiranje reciklabilno, odložite ga u odgovarajući kontejner.
-

Slovenščina

1. Navodila za uporabo:

- Nanesite majhno količino mazila na čisto, suho kožo na prizadetem območju.
- Nežno vmasirajte mazilo, dokler se popolnoma ne vpije.

- Uporabljajte po potrebi, brez prekoračitve priporočenega odmerka.
- Izogibajte se stiku z očmi in sluznicami.

2. Navodila za nego:

- Mazilo shranjujte na hladnem in suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe.
- Po uporabi poskrbite, da je embalaža dobro zaprta.
- Pred uporabo preverite datum poteka.

3. Navodila za odstranjevanje:

- Prazno embalažo in morebitne ostanke mazila odstranite skladno z lokalnimi predpisi.
 - Če je embalaža reciklabilna, jo odložite v ustrezen reciklažni zabojnik.
-

Français

1. Instructions d'utilisation :

- Appliquez une petite quantité de pommade sur une peau propre et sèche dans la zone douloureuse.
- Massez doucement la pommade jusqu'à ce qu'elle soit complètement absorbée.
- Utilisez selon vos besoins, sans dépasser la dose recommandée.
- Évitez tout contact avec les yeux et les muqueuses.

2. Instructions d'entretien :

- Conservez la pommade dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous que le contenant est bien fermé après chaque utilisation.
- Vérifiez la date d'expiration avant utilisation.

3. Instructions pour l'élimination :

- Jetez le contenant vide et les restes de pommade conformément aux réglementations locales sur les déchets.
 - Si l'emballage est recyclable, déposez-le dans le bac approprié.
-

Español

1. Instrucciones de uso:

- Aplique una pequeña cantidad de pomada sobre la piel limpia y seca en el área afectada.

- Masajee suavemente la pomada hasta que se absorba completamente.
- Utilícela según sea necesario, sin exceder la dosis recomendada.
- Evite el contacto con los ojos y las membranas mucosas.

2. Instrucciones de cuidado:

- Conserve la pomada en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar directa.
- Asegúrese de que el envase esté bien cerrado después de cada uso.
- Verifique la fecha de caducidad antes de usarla.

3. Instrucciones de eliminación:

- Deseche el envase vacío y los restos de pomada de acuerdo con las normativas locales de residuos.
 - Si el envase es reciclable, deposítelo en el contenedor correspondiente.
-

Svenska

1. Användarinstruktioner:

- Applicera en liten mängd salva på ren, torr hud i det drabbade området.
- Massera in salvan försiktigt tills den är helt absorberad.
- Använd salvan vid behov, utan att överskrida den rekommenderade dosen.
- Undvik kontakt med ögon och slemhinnor.

2. Skötselanvisningar:

- Förvara salvan på en sval, torr plats, borta från direkt solljus.
- Se till att förpackningen är ordentligt stängd efter varje användning.
- Kontrollera utgångsdatumet innan användning.

3. Avfallshanteringsanvisningar:

- Kassera den tomma förpackningen och eventuella rester enligt lokala återvinningsföreskrifter.
 - Om förpackningen är återvinningsbar, lämna den i rätt återvinningsbehållare.
-

Português

1. Instruções de Uso:

- Aplique uma pequena quantidade de pomada na pele limpa e seca na área afetada.
- Massageie suavemente a pomada até que seja completamente absorvida.

- Utilize conforme necessário, sem exceder a dose recomendada.
- Evite contato com os olhos e mucosas.

2. Instruções de Manutenção:

- Armazene a pomada em local fresco e seco, longe da luz solar direta.
- Certifique-se de que o recipiente esteja bem fechado após cada uso.
- Verifique a data de validade antes de usar.

3. Instruções de Descarte:

- Descarte o recipiente vazio e os resíduos de pomada de acordo com as regulamentações locais de resíduos.
 - Se a embalagem for reciclável, deposite-a no recipiente apropriado.
-

Nederlands

1. Gebruiksaanwijzingen:

- Breng een kleine hoeveelheid zalf aan op een schone, droge huid in het pijnlijke gebied.
- Masseer de zalf voorzichtig in totdat deze volledig is opgenomen.
- Gebruik de zalf naar behoefte, zonder de aanbevolen dosis te overschrijden.
- Vermijd contact met de ogen en slijmvliezen.

2. Onderhoudsinstructies:

- Bewaar de zalf op een koele, droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat de verpakking na elk gebruik goed gesloten is.
- Controleer voor gebruik de vervaldatum.

3. Verwijderingsinstructies:

- Gooi de lege verpakking en eventuele resten zalf weg volgens de lokale afvalvoorschriften.
 - Als de verpakking recyclebaar is, plaats deze dan in de daarvoor bestemde recyclecontainer.
-

Italiano

1. Istruzioni per l'uso:

- Applicare una piccola quantità di pomata sulla pelle pulita e asciutta nell'area interessata.
- Massaggiare delicatamente la pomata fino a completo assorbimento.

- Utilizzare secondo necessità, senza superare la dose consigliata.
- Evitare il contatto con gli occhi e le mucose.

2. Istruzioni per la manutenzione:

- Conservare la pomata in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole.
- Assicurarsi che il contenitore sia ben chiuso dopo ogni uso.
- Verificare la data di scadenza prima dell'uso.

3. Istruzioni per lo smaltimento:

- Smaltire il contenitore vuoto e le eventuali rimanenze di pomata in conformità con le normative locali sui rifiuti.
- Se l'imballaggio è riciclabile, depositarlo nel contenitore appropriato.